

Die Tugend, virtutea; das Laster, viciulu; gerecht, justu; rufen, a chiema; hassen, a urî; plaudern, a birsi; hinuntergehen, a cobori; näher treten, a se apropia.

Să dămu uă bucată de pâine acestui sărmanu copilu. Ne cheamă, să ne coborîmu. Dómnă, luați încă uă cescă de ceaiu. Să citimu mai întiuu diarulu. Să fimu drepti către tótă lumea. Să iubimu virtutea, să urîmu viciulu. Să ne apropiâmu puçinu. Apropiati-vă puçinu. Priviți aci, domnule. Să sperâmu tot-de-una. Să asceptâmu încă unu momentu. Nu vă duceți încă. Spălați-vă nainte de a esi. Duceți-vă a vă culca. Nu vă sculați. Să lucrâmu acum. Să nu mai birsimu.

Die Lüge, minciuna; der Lügner, minciunosulu; der Müßiggang, lenevia; der Schmeichler, lingușitorulu; der Nächste, aprópele; den Umgang suchen, a căuta să ai aface; ergeben, predat; allgemein, in general; fliehen, a fugi; verachten, a desprețui; benutzen, a profita; sich hingeben, a se da.

Ich hasse diesen Menschen; er ist ein Lügner. Wir hassen den Müßiggang. Wir werden immer diejenigen hassen, die dem Laster ergeben sind. Ich hasse niemanden. Gott will nicht, daß wir Jemanden hassen. Hasset die Lüge, aber hasset euren Nächsten nicht. Fliehe die bösen und suche den Umgang derjenigen, welche tugendhaft sind. Dieser Mensch wird allgemein verachtet; Jedermann flieht ihm. Wir fliehen alle diejenigen welche sich dem Müßiggang hingeben. Mein Onkel hat mir gerathen, die Gesellschaft dieser jungen Leute zu fliehen. Laßt uns die Schmeichler fliehen. Die Zeit flieht, man muß sie benutzen.

Pentru ce mă urîți? Nu vă urăscu. Nu trebuie a urî pe nimeni. Amu uritu tot-de-una pe lingu-